



زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۷۵ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

عنوان درس: ترجمه متون اقتصادی

رشته تحصیلی/گد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۹۴

بهترین معادل را انتخاب کنید

1- Because their incomes will provide only the modest amounts of goods, most people must always choose among them.

- |                     |                 |                   |                 |
|---------------------|-----------------|-------------------|-----------------|
| 1. مقادیر متواضعانه | 2. مقادیر ناچیز | 3. مبالغ نسبتا کم | 4. مقادیر متوسط |
|---------------------|-----------------|-------------------|-----------------|

2- Such goods as postcards of local views and foods which satisfy local tastes have only local demand

- |   |  |
|---|--|
| 1. غذاهای محلی                            | 2. غذاهای مورد پسند مردم یک ناحیه خاص                  |
| 3. غذاهایی که ذائقه محلی را ارضاء می کنند | 4. غذاهای سنتی که ذائقه مردم یک ناحیه را ارضاء می کنند |

3- Inefficiency is encouraged because a buoyant seller's market blunts competition

- |                       |                         |
|-----------------------|-------------------------|
| 1. بازار فروش شناور   | 2. بازار فروش کساد      |
| 3. بازار فروش پر رونق | 4. بازار فروشندگان راضی |

4- We can estimate how much people's real income has been increased by the introduction of a new product.

- |                               |                             |
|-------------------------------|-----------------------------|
| 1. معرفی محصولات جدید         | 2. تولید محصولات جدید       |
| 3. ورود محصولات جدید به بازار | 4. آشنا شدن با محصولات جدید |

5- Frictional unemployment also includes the people spending short spells in unemployment as they hop between jobs in an economy.

- |                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. دوره های کوتاه بیکاری  | 2. گردهمایی کارگران بیکار |
| 3. کارهای نوبتی در بیکاری | 4. بیکاری های موقت        |

6- By pooling their financial resources, the merging companies may enjoy better credit-worthiness.

- |                                  |                                    |
|----------------------------------|------------------------------------|
| 1. با افزایش ذخیره های پولی شان  | 2. با روی هم گذاشتن منابع مالی شان |
| 3. با بیرون کشیدن منابع پولی شان | 4. با تکیه بر ذخیره های مالی شان   |

7- High prices choke off the demand for oil related commodities, and encourage consumers to purchase substitute commodities.

- |  |
|--|
| 1. قیمتهای بالا تقاضا برای کالا های وابسته به نفت را مختل کرد    |
| 2. قیمتهای بالا نیاز به کالا های وابسته به نفت را کاهش داد       |
| 3. قیمتهای بالا بر تقاضا برای کالا های وابسته به نفت تاثیر گذاشت |
| 4. قیمتهای بالا نیاز به کالاهای وابسته به نفت را مسدود کرد       |



زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۷۵ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

عنوان درس: ترجمه متون اقتصادی

رشته تحصیلی/گد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۹۴

8- The advocacy role of an economist about what society should do must be distinguished from his/her role as an expert.

1. نقش کارشناسی 2. نقش مشاوره ای 3. نقش حمایتی 4. وظیفه دفاعی

9- An IOU money is a medium of exchange based on the debt of a private firm or individual

1. حساب بانکی پر بهره 2. سند بهره برداری 3. واحد ذی حسایی 4. سند بدهکاری

10- Micro economists tend to offer a detailed treatment of one aspect of economic behavior.....

1. اقتصاد دانان خرد تمایل دارند که درباره یک جنبه رفتار اقتصادی یک بررسی مفصل ارائه دهند  
2. اقتصاد دانان خرد اغلب به بررسی مشروح یک جنبه رفتار اقتصادی می پردازند  
3. اقتصاد دانان خرد گرایش دارند که بررسی مشروح در مورد یک جنبه رفتار اقتصادی پیشنهاد دهند  
4. اقتصاد دانان خرد اغلب به ارائه تیماری جزء به جزء از یک جنبه از رفتارهای اقتصادی تمایل دارند

11- Net product is the value of the increment of product expected from employing a man minus the additional expenses.

1. محصول خالص 2. مازاد محصول 3. افزایش محصول 4. باقیمانده تولید

12- The income of workers who could borrow capital and produce for themselves would be the same, in equilibrium as the ways that they are paid.

1. با داشتن موازنه 2. در حالت تعادل 3. متوازن 4. دارای توازن

13- The continuum in which abiding entity of capital resides is a continuity of ownership not physical fact.

1. ابدی 2. جاودانه 3. پایدار 4. مستمر

14- We find that the greater part of the value of imports and of exports offset each other.

1. افت کردن 2. متوازن کردن 3. جبران کردن 4. نامتوازن کردن

15- According to Say's Law all that is produced can be sold at a reasonable price, including the customary profit.

1. بهره مصرف کننده 2. خرید متداول 3. منفعت مرسوم 4. سود متعارف

16- The moral seems to be in favor of egalitarianism.

1. استعداد لذت 2. قضاوت اخلاقی 3. تساوی طلبی 4. برابر سازی

17- Veblen could make no headway against neoclassical metaphysics.

1. درگیری 2. موافقت 3. راه پیش رو 4. موفقیت



زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۷۵ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

عنوان درس: ترجمه متون اقتصادی

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۹۴

18-Possessing utility, commodities derive their exchangeable value from two sources.

1. مبادله ارزشها 2. قابل مبادله 3. ارزش مبادله 4. ارزشهای مبادله شده

19-The artisans own their productive equipment - a loom for weaver, a forge for the blacksmith.

1. تجهیزات تولیدی 2. ابزارآلات خلاقانه  
3. ابزارهای نوآورانه 4. وسایل پویا

20-Landowners framed out their land; the farmer contracted to pay rent and employed labor at wages.

1. بکار انداختن 2. بکار گماردن 3. به زیر کشت بردن 4. به اجاره واگذار کردن

21-The "law of final productivity", under free competition, tends to give to labor what labor creates.

1. بدون رقابت آزاد 2. در رقابتی مجانی  
3. همراه با رقابت بدون هزینه 4. در شرایط رقابت آزاد

22-An increase in the rate of accumulation entails an increase in the latter group of workers.

1. میزان جمع آوری 2. نرخ انباشت 3. مقدار گردآوری 4. میزان تجمع

23-If the concept of capital were elaborated it would be found that "capital" is a pecuniary fact, not a mechanical one.

1. ملموس 2. پولی 3. نقدی 4. مادی

بهترین حالت ویرایش شده جملات زیر را انتخاب کنید.

۲۴- حال بطور کلی صحیحتر است که بگوییم مرگ و میر نوزادان تعداد کارگرانی را که دارای سطح پایین زندگی هستند کنترل می کند

۱. حال بطور کلی صحیح تر است که بگوییم مرگ و میر نوزادان تعداد کارگرانی را که دارای سطح پایین زندگی هستند کنترل می کند

۲. حال بطور کلی صحیحتر است که بگوییم مرگ و میر نوزادان تعداد کارگرانی را که دارای سطح پایین زندگی هستند کنترل می کند

۳. حال بطور کلی صحیح تر است که به گوییم مرگ و میر نوزادان تعداد کارگرانی را که دارای سطح پایین زندگی هستند کنترل می کند

۴. حال بطور کلی صحیح تر است که بگوییم مرگ و میر نوزادان تعداد کارگرانی را که دارای سطح پایین زندگی هستند کنترل می کند



زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۷۵ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

عنوان درس: ترجمه متون اقتصادی

رشته تحصیلی/گد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۹۴

۲۵- اختلاف دو حزب سیاسی درباره بهترین روش یاریرسانی بنقاط رنجور از بی کاری در سایر سیاست های احزاب نیز اثر گذارد.

۱. اختلاف دو حزب سیاسی درباره بهترین روش یاری رسانی به نقاط رنجور از بی کاری در سایر سیاست های احزاب نیز اثر گذارد
۲. اختلاف دو حزب سیاسی درباره بهترین روش یاری رسانی بنقاط رنجور از بیکاری در سایر سیاست های احزاب نیز اثر گذارد
۳. اختلاف دو حزب سیاسی درباره بهترین روش یاریرسانی به نقاط رنجور از بیکاری در سایر سیاست های احزاب نیز اثر گذارد
۴. اختلاف دو حزب سیاسی درباره بهترین روش یاری رسانی به نقاط رنجور از بیکاری در سایر سیاست های احزاب نیز اثر گذارد

۲۶- بنابراین ارزشی که کارگر بمواد خام اضافه میکند، به درستی بدو جزء تقسیم می شود

۱. بنابراین ارزشی که کارگر به مواد خام اضافه می کند، بدرستی به دو جزء تقسیم می شود
۲. بنابراین ارزشی که کارگر به مواد خام اضافه میکند، به درستی بدو جزء تقسیم می شود
۳. بنابراین ارزشی که کارگر بمواد خام اضافه میکند، به درستی بدو جزء تقسیم می شود
۴. بنابراین ارزشی که کارگر بمواد خام اضافه میکند، بدرستی بدو جزء تقسیم می شود

۲۷- ذخایر ارزی اوائل سال جاری حاصل عوائد استراتژی جدید بوده است.

۱. ذخایر ارزی اوایل سال جاری حاصل عواید استراتژی جدید بوده است
۲. ذخائر ارزی اوائل سال جاری حاصل عوائد استراتژی جدید بوده است
۳. ذخایر ارزی اوائل سال جاری حاصل عوائد استراتژی جدید بوده است
۴. ذخایر ارزی اوائل سال جاری حاصل عواید استراتژی جدید بوده است

۲۸- بعضی از ناظران میاندیشند که می توان با قبول نوسانپذیری انعطاف پذیرتر برابری تبادل پولها بحران بیلان پرداختها را مقابله کرد.

۱. بعضی از ناظران می اندیشند که می توان با قبول نوسانپذیری انعطاف پذیرتر برابری تبادل پولها بحران بیلان پرداختها را مقابله کرد
۲. بعضی از ناظران می اندیشند که می توان با قبول نوسانپذیری انعطاف پذیرتر برابری تبادل پولها بحران بیلان پرداختها را مقابله کرد
۳. بعضی از ناظران میاندیشند که می توان با قبول نوسانپذیری انعطاف پذیرتر برابری تبادل پولها بحران بیلان پرداختها را مقابله کرد
۴. بعضی از ناظران می اندیشند که می توان با قبول نوسان پذیری انعطاف پذیرتر برابری تبادل پولها بحران بیلان پرداختها را مقابله کرد



زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۷۵ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

عنوان درس: ترجمه متون اقتصادی

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۹۴

۲۹- به نظر او مزد کارگران شاغل بوسیله وجود لشکر ذخیره بیکاران پایین آورده شد

۱. به نظر او وجود لشکر ذخیره بیکاران باعث پایین آمدن مزد کارگران شاغل شد

۲. به نظر او لشکر ذخیره بیکاران، مزد کارگران شاغل را پایین آورده است

۳. به نظر او مزد کارگران شاغل توسط وجود لشکر ذخیره بیکاران پایین نگه داشته شده است

۴. به نظر او لشکر ذخیره بیکاران موجب شده مزد کارگران شاغل پایین آورده شود

۳۰- در کدام جمله کلمه ((را)) بطور صحیح بکار نرفته است.

۱. هیوم کوشش می کرد ابهام موجود بین پول و ثروت را از میان بردارد.

۲. وقتی پیشه ور وسایل تولید و ارتباطهای بازاریش را از دست می دهد، به مزدوری می افتد.

۳. مارشال قواعدی را که طبق آن محصول خالص نهایی کار با مزد برابر می شود را بیان کرد

۴. مسئله این بود که چگونه می توانیم باروری جداگانه ای را برای کالاهای سرمایه ای پیدا کنیم.